

Опросный лист (самосертификация) Клиента физического лица / индивидуального предпринимателя / физического лица, занимающегося частной практикой
Individual / individual entrepreneur (sole trader/sole proprietor) tax residency self-certification form.

Федеральный закон от 28.06.2014 № 173-ФЗ*, от 27.11.2017 N 340-ФЗ, Постановление Правительства №693 от 16.06.2018г***. требуют от Российских финансовых институтов выявлять среди Клиентов иностранных налогоплательщиков (налоговых резидентов), собирать и направлять информацию о них в Российские и иностранные налоговые органы.**

The Federal Laws of 28.06.2014 No.173-FZ, of 27.11.2017 No.340-FZ, and the Decree of the RF Government of 16.06.2018 No.693 prescribe Russian financial institutions to identify foreign taxpayers (tax residents), collect and send information about them to Russian and foreign tax authorities.

Уважаемый Клиент, обратите внимание, что Вами должны быть **разборчиво** заполнены **все поля** данной формы (если иное не указано в комментариях к пунктам). Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь, заполните и подпишите данную форму.

Dear Client, attention please, You need to fill in each field of this form legibly, unless specified otherwise. Please, carefully read, fill in and sign this document.

Раздел 1. Персональные данные /Section 1. Personal information

1	Фамилия Surname (Family Name)	Имя Name (First or Given)	Отчество (при наличии) Patronymic (if applicable)

2	Дата рождения Date of birth	Место рождения Place of birth
	Страна / Country, Город / City (town) / County / Other place:	

Документ, удостоверяющий личность / Identification document type / ID					
3	Паспорт РФ <input type="checkbox"/>	Серия / Series	№	Дата выдачи Date of issue	Кем выдан Issued by
	Другой документ <input type="checkbox"/>				

Адрес места жительства (регистрации) Residence address (registration address)						
4	Страна Country	Область, Район, Город (Нас. пункт) / Region, City (town)	Улица Street	Дом, Корп./Стр. Building	Квартира Flat (suite)	Индекс Postal code

Адрес фактического проживания (для резидентов РФ)/ Current residence address (for residents)						
Адрес места пребывания (для нерезидентов РФ)/ Current address (for non-residents)						
5	Страна Country	Область, Район, Город (Нас. пункт) / Region, City (town)	Улица Street	Дом, Корп./Стр. Building	Квартира Flat (suite)	Индекс Postal code

Контактные данные		
6	Номер телефона (все номера, по которым с Вами можно связаться) Telephone number (all telephone numbers for contacting You)	Почтовый адрес Mailing address (country, town, street, building, apt/suite/flat, postal code)

7	Гражданство, подданство (пожалуйста, укажите все страны, гражданство которых Вы имеете, в том числе гражданство РФ) Citizenship, patriality (please indicate all countries in which You are identified as a citizen or in which You have permanent residency, including citizenship of Russian Federation)	
	Страна / Country	

Раздел 2. Являетесь ли Вы налогоплательщиком (налоговым резидентом) США / Section 2. Are You the USA taxpayer

<input type="checkbox"/> ДА/YES (Если ответ «ДА», то заполните подраздел 2А / If the answer is «YES» complete subsection 2A)	<input type="checkbox"/> НЕТ/NO (Если ответ «НЕТ», то необходимо заполнить подраздел 2Б / If the answer is «NO» complete subsection 2B)
ДА, Я являюсь налогоплательщиком (налоговым резидентом) США или родился в США и не отказывался от гражданства США YES, I am the USA taxpayer, or I was born in the USA and have not renounced USA citizenship (USA Citizen / USA Resident / USA Permanent Resident / USA Green Card Holder / USA Resident Alien)	НЕТ, я не являюсь налогоплательщиком (налоговым резидентом) США, т.к. не выполняется ни одно из условий, перечисленных ниже NO, I am not a USA taxpayer, as none of the conditions enlisted below

2А	Фамилия, имя и отчество (при наличии) на английском языке в соответствии с документами, удостоверяющими личность, выданными официальными органами США Surname, name and patronymic (if applicable) in English in according to identification documents issued by the USA official authorities										
	Индивидуальный номер налогоплательщика США / TIN (ITIN, SSN)										
	Адрес на английском языке (Страна, почтовый индекс, единица территориального деления, населенный пункт, улица, дом, квартира) Address in English (country, territorial division unit, street, building/house, apartment/flat, postal index)										

*Федеральный закон от 28.06.2014 №173-ФЗ «Об особенностях осуществления финансовых операций с иностранными гражданами и юридическими лицами, о внесении изменений в Кодекс Российской Федерации об административных правонарушениях и признании утратившими силу отдельных положений законодательных актов Российской Федерации».

** Федеральный закон от 27.11.2017 N 340-ФЗ «О внесении изменений в часть первую Налогового кодекса Российской Федерации в связи с реализацией международного автоматического обмена информацией и документацией по международным группам компаний».

*** Постановление Правительства РФ от 16.06.2018 N 693 «О реализации международного автоматического обмена финансовой информацией с компетентными органами иностранных государств (территорий)».

2Б	Является ли местом Вашего рождения территория США и Вы отказались от гражданства США? Is the territory of the USA Your place of birth and you have renounced a citizenship of the USA?	<input type="checkbox"/> ДА/YES	<input type="checkbox"/> НЕТ/NO
	Имеете ли Вы разрешение на постоянное пребывание (вид на жительство) в США (форма I-551 (Green Card))? Do You have a permanent residence permit in the USA (Green Card)?	<input type="checkbox"/> ДА/YES	<input type="checkbox"/> НЕТ/NO
	Есть ли у Вас фактический адрес проживания и/или почтовый адрес в США, есть ли у вас номер контактного телефона в США? Do You have any place of residence and/or postal address in the USA or do You have a contact phone number in the USA?	<input type="checkbox"/> ДА/YES	<input type="checkbox"/> НЕТ/NO
	Оформляли ли Вы в поручение на постоянное перечисление средств на счет или адрес в США? Have You executed an order for permanent bank transfers to any account or address in the USA?	<input type="checkbox"/> ДА/YES	<input type="checkbox"/> НЕТ/NO
	Оформляли ли Вы доверенность на распоряжение своими счетами лицу с адресом места жительства (регистрации) в США / адресом места пребывания в США / почтовым адресом в США Have you issued a power of attorney (POA) to manage your accounts to a person with a registration address or residence address in the USA / a postal address in the USA?	<input type="checkbox"/> ДА/YES	<input type="checkbox"/> НЕТ/NO
Соответствуете ли Вы критерию «долгосрочного пребывания» на территории США? / Do You meet the substantial presence test in the USA? ¹	<input type="checkbox"/> ДА/YES	<input type="checkbox"/> НЕТ/NO	

**Раздел 3. Иная страна/юрисдикция налогового резидентства и индивидуальный номер налогоплательщика или его функциональный эквивалент.
Section 3. Country/Jurisdiction of Residence and. Taxpayer Identification Number or its Functional Equivalent (TIN) (not applicable to Credit Card, Cash Card and In-Money Customers)**

Пожалуйста, заполните следующую таблицу, указав страну/юрисдикцию резидентства (включая Российскую Федерацию), где Вы являетесь резидентом для целей налогообложения и ИНН для каждой указанной страны/территории. Пожалуйста, укажите все страны/юрисдикции (не ограничиваясь тремя).

Если у Вас отсутствует ИНН в указанной стране, то укажите в таблице одну из причин А, В или С:

Причина А - юрисдикция, в которой лицо является резидентом для целей налогообложения, не выдает ИНН своим резидентам.

Причина В - лицо не может получить ИНН в указанной стране. Пожалуйста, объясните, почему лицо не может получить ИНН в указанной стране, если вы выбрали эту причину.

Причина С - ИНН не требуется. Выберите эту причину только в том случае, если власти указанной страны/юрисдикции не требуют раскрытия ИНН.

Если Вы являетесь налогоплательщиком США (гражданином, резидентом, постоянным резидентом, обладателем Грин карты, иностранец, проживающий в стране) и заполнили раздел 2, то Вам не нужно дублировать информацию о налоговом резидентстве США в данном разделе 3.

Please complete the following table indicating the country/jurisdiction of residence (including Russian Federation) where You are a resident for tax purposes and the individual's TIN for each jurisdiction indicated. Please indicate all (not restricted to three) jurisdictions of residence.

If a TIN is unavailable, please provide the appropriate reason A, B or C:

Reason A — The jurisdiction where Individual is a resident for tax purposes does not issue TINs to its residents.

Reason B — Individual is unable to obtain a TIN. Please explain why the individual is unable to obtain a TIN if you have selected this reason.

Reason C — TIN is not required. Select this reason only if the authorities of the jurisdiction of residence do not require the TIN to be disclosed.

If you are the USA person (including a USA Resident / USA Citizen / USA Permanent Resident / USA Green Card Holder / USA Resident Alien) and completed Section 2, you do not need to repeat your USA jurisdiction of residence and TIN in this present Section 3.

№	Страна Country/Jurisdiction of Residence	ИНН в указанной Стране TIN in country of Residence (Functional Equivalent)	Выберите причину А, В или С, если у Вас нет ИНН в указанной стране налогового резидентства Please enter Reason A, B or C if no TIN is available	Пожалуйста, объясните причину отсутствия ИНН в указанной стране налогового резидентства, если Вы выбрали причину «В» Please explain why individual is unable to obtain a TIN if you have selected Reason «B»
1				
2				
3				

3А. Заполняется, если Вы имеете ИНН в стране, отличной от России. / 3A. Fill if you have TIN in a country except Russia

Фамилия, имя и отчество (при наличии) на английском языке в соответствии с документами, удостоверяющими личность, выданными официальными органами Surname, name and patronymic (if applicable) in English in according to identification documents issued by official authorities	_____
Адрес на английском языке (Страна, почтовый индекс, единица территориального деления, населенный пункт, улица, дом, квартира) Address in English (country, territorial division unit, street, building/house, apartment/flat, postal index)	_____

Раздел 4. Согласие, подтверждение информации и подпись

¹ **Применительно к США** долгосрочным считается пребывание, если срок нахождения на территории США не менее 31 дня в течение текущего календарного года и не менее 183 дней в течение 3 лет, включая текущий год и два непосредственно предшествующих года. При этом сумма дней, в течение которых физическое лицо присутствовало на территории иностранного государства в текущем году, а также в двух предшествующих годах, умножается на установленный коэффициент:

- коэффициент для текущего года равен 1 (т.е. учитываются все дни, проведенные в США в текущем году);
- коэффициент предшествующего года равен 1/3;
- коэффициент позапрошлого года равен 1/6.

Налоговыми резидентами США не признаются учителя, студенты и стажеры, временно присутствовавшие на территории США на основании виз типа «F», «J», «M» или «Q».

Section 4. Consent, assurance and signature**СОГЛАСИЕ НА ПЕРЕДАЧУ ИНФОРМАЦИИ (ВКЛЮЧАЯ ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ) В НАЛОГОВЫЕ ОРГАНЫ
CONSENT FOR THE TRANSFER OF PERSONAL INFORMATION TO THE TAX AUTHORITIES**

Заполнив и подписав настоящее Согласие на передачу информации в иностранный налоговый орган и (или) иностранным налоговым агентам, уполномоченным иностранным налоговым органом на удержание иностранных налогов и сборов (далее — иностранный налоговый орган), (далее –Согласие), я понимаю и соглашаюсь с тем, что:

1. Я являюсь лицом, на которое распространяется законодательство иностранного государства о налогообложении иностранных счетов, так как я являюсь владельцем счета(тов) (или я имею право подписи за лицо, которое является владельцем счета(тов)), открываемого(ых) в рамках договора и идентифицирую себя как физическое лицо, которое является владельцем или держателем счета(тов) в иностранном финансовом институте по отношению к стране (странам) моего налогового резидентства.
2. Я выражаю свое согласие на осуществление АО АКБ «Алеф-Банк» трансграничной передачи моих персональных данных, в том числе на территории иностранных государств, не обеспечивающих адекватной защиты прав субъектов персональных данных в соответствии с требованиями Федерального закона от 27.07.2006 № 152-ФЗ «О персональных данных», а также законодательства иностранного государства о налогообложении иностранных счетов.
3. Настоящее Согласие является одновременно согласием на передачу информации, включая мои персональные данные:
 - в Центральный банк Российской Федерации,
 - федеральный орган исполнительной власти, уполномоченный на осуществление функции по противодействию легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма,
 - федеральный орган исполнительной власти, уполномоченный по контролю и надзору в области налогов и сборов (далее — уполномоченные органы),
 - в иностранный налоговый орган и (или) иностранным налоговым агентам, уполномоченным иностранным налоговым органом на удержание иностранных налогов и сборов.
4. Настоящее согласие выражено в соответствии с Федеральным законом от 28 июня 2014 года № 173-ФЗ «Об особенностях финансовых операций с иностранными гражданами и юридическими лицами, о внесении изменений в Кодекс Российской Федерации об административных правонарушениях и признании утратившими силу отдельных положения законодательных актов Российской Федерации».
5. Я предоставляю АО АКБ «Алеф-Банк» право на получение от соответствующих государственных и муниципальных органов, а также от предприятий и организаций заключений о достоверности сведений, указанных мной в настоящем Опросном листе, и содержащихся в предъявленных мной документах.

By filling in and signing the present Consent for the transfer of personal information to the foreign tax authorities and (or) foreign tax agents authorized by a foreign tax authority to withhold foreign taxes and duties (hereinafter — "foreign tax authorities"), (hereinafter — "Consent"), I understand and agree to the following:

1. I am subject to the foreign state legislation frame on taxation of foreign accounts, as I hold account(s) (or I am a person with signatory power on behalf of an account(s)), that are opened in the frames of a contract and identify myself as am individual that is the owner or an account holder in the international credit institution in respect to the country (countries) of my residence for tax purpose.
2. I give my consent to the transborder transfer of my personal data by JSC JSCB Alef-Bank including the territories of foreign states that do not ensure an adequate level of protection of the rights of personal data subjects in accordance with the requirements of the Federal Law of 27.07.2006 № 152-FZ "On Personal Data" as well as foreign state legislation regulating taxation of foreign accounts.
3. With the present Consent I also agree to the transfer of information including my personal data to the following institutions:
 - The Central Bank of the Russian Federation,
 - federal authority of executive power authorized to execute functions on anti-money laundering and prevent terrorism financing,
 - federal authority of executive power in charge of control and supervision in the field of taxes and duties (hereinafter - "authorized bodies "),
 - Foreign tax authorities and (or) foreign tax agents authorized by a foreign tax authority to withhold foreign taxes and duties
4. The present Consent is given in accordance with the Federal Law of 28th June, 2014, № 173-FZ "On the specificities of financial operations with foreign citizens and legal persons, on the amendments to the Russian Federation Code of Administrative Offenses and recognizing as null and void some provisions of the Legislative Acts of the Russian Federation ".
5. I hereby authorize JSC JSCB Alef-Bank to obtain advisory opinion from the corresponding state and municipal authorities on the accuracy of the data provided by me in the present Consent and included in other documents submitted by me to JSC JSCB Alef-Bank.

Предоставление Согласия на передачу информации в налоговые органы необходимо, если Вы отвечали ДА в разделе 2 или подразделе 2Б. В случае не предоставления данного Согласия Банк вправе отказать Вам в принятии на обслуживание (заключении Договора) и/или расторгнуть ранее заключенный договор (в том числе закрыть действующие счета Клиента).

If you have checked YES in section 2 or subsection 2B You must give the present consent for the transfer of information to the tax authorities. If You do not give the present consent the Bank has the right to refuse to conclude a banking account contract with You or any other agreement on providing financial services, and/or to terminate a previously concluded contract or agreement (including closing the current accounts of the Customer).

« _____ » _____ г. Дата подписания Согласия / The date of the present Consent submission

_____/_____/_____ Подпись Клиента (Подпись представителя Клиента) / Customer's signature (Customer's representative representative Signature)

Информация, изложенная мной в настоящем Опросном листе АО АКБ «Алеф-Банк» (далее - Банк), является полной, точной и достоверной во всех отношениях на нижеуказанную дату. Предоставление о себе ложной и вводящей в заблуждение информации, а также в случае не предоставления либо отзыва Согласия Банк вправе принять решение об отказе от совершения операций, и (или) расторгнуть в одностороннем порядке договор, предусматривающий оказание финансовых услуг, уведомив меня о принятом решении не позднее дня, следующего за днем принятия решения.

В случае изменения идентификационных сведений, представленных в рамках данной формы самосертификации, я предоставляю обновленную информацию в Банк не позднее 30 дней с момента изменения сведений.

The information, submitted by me in the present self-certification form and provided to JSC JSCB Alef-Bank (hereinafter - "Bank") is complete accurate and true in all respects as of the date given below. The provision of false information, or misleading information, or non-provision or withdrawal of the present Consent enables the Bank to decide to refuse any operation and (or) terminate unilaterally any agreement on provision of financial services by notifying me about the decision no later than the day following the day of making such a decision.

Should any change occur in the above-mentioned information, I undertake to provide Bank with a new duly completed self-certification form within 30 days following such changes.

« _____ » _____ г. Дата / The Date

_____/_____/_____ Подпись Клиента (Подпись представителя Клиента) / Customer's signature (Customer's representative representative Signature)

В случае если документ заполняется и подписывается Представителем Клиента, то необходимо представить документы, подтверждающие право Представителя действовать от имени Клиента.

Работник Банка, принявший и проверивший
полноту заполненного Опросного листа

ФИО

Подпись